



# Centre Relais Innovation Ouest Suisse

*opportunités d'innovation pour les entreprises*

## INNOVATION RELAY CENTRE (IRC) WEST SWITZERLAND

*Opportunità d'innovazione per le aziende*

N° 17 • 10 SETTEMBRE 2003

### TECNOLOGIE «ON-LINE»

In settembre 2001, l'Innovation Relay Centre (IRC) West Switzerland figurava tra i pionieri della rete IRC, proponendo ai suoi clienti un servizio di diffusione automatico di domande e offerte in ambito tecnologico. Da allora circa 230 ditte e laboratori di ricerca in Svizzera romanda e in Ticino, alla ricerca di tecnologie innovative da integrare alla loro attività o semplicemente interessati da uno strumento informativo semplice ed efficace, si sono abbonati a questo servizio.

Questo sistema ha rapidamente convinto numerosi IRC: attualmente 68 membri della rete propongono questo servizio e si contano circa 4500 ditte e laboratori abbonati in Europa. I settori che suscitano più interesse sono la produzione industriale, i materiali e le tecnologie inerenti ai trasporti (18%), l'elettronica, l'informatica e le telecomunicazioni (17%), le tecnologie ambientali (10%) e le scienze naturali (9%).



Al livello dell'IRC West Switzerland, il bilancio dell'anno scorso indica 914 domande di descrizioni dettagliate in ambito tecnologico, 268 domande di messa in contatto con altre ditte europee, 136 contatti seguiti e 24 trattative in corso in vista di una collaborazione o di un trasferimento di tecnologie.

Sul piano operativo, questo strumento ci ha permesso da una parte di toccare un numero sempre maggiore di ditte e laboratori e dall'altra di risparmiare tempo, per cui possiamo appoggiare maggiormente le ditte in fase di trattativa.

*Collegate la vostra ditta all'innovazione europea via il sito web:*

***cast.epfl.ch/CRI/technologies***

### DOMANDE E OFFERTE TECNOLOGICHE

Ecco alcune domande/offerte attualmente in rete:

■ Una PMI britannica ha sviluppato un processo innovativo per il **riciclaggio completo dei pneumatici**, in modo tale da separare diversi componenti riutilizzabili. Questo avviene senza alcuna immissione di gas nocivi nell'atmosfera. La società è alla ricerca di un accordo di licenza o di una joint venture.

■ Una PMI israeliana ha sviluppato un processo per **convertire diverse forme di rifiuti organici in fertilizzanti**, senza immissione di gas o sostanze chimiche nocive nell'atmosfera. Il fertilizzante ottenuto è esente da qualsiasi elemento patogeno o batteri. Il risultato è un prodotto stabile e di alta qualità. Per l'utilizzo di questo processo si ricercano partner industriali che hanno accesso ad uno stock importante di rifiuti organici.

■ Un centro di ricerca finlandese ha sviluppato un sistema per **determinare la posizione di tutti gli utenti aventi accesso a una rete locale senza fili (WLAN)**, questo al fine di permettere all'amministratore della rete di localizzarne tutti gli elementi. Si ricercano partner interessati ad un accordo di licenza.

■ Una PMI belga ha sviluppato una tecnologia che utilizza dei **geni di vigilanza per controllare i microrganismi durante o dopo il processo di fermentazione**. Questa tecnica potrebbe venir utilizzata per limitare lo spargimento degli OGM nell'ambiente o per marchiare geneticamente dei microrganismi. La società sarebbe interessata a collaborare con dei produttori o utilizzatori di prodotti biologici.

■ Una ditta tedesca, leader del mercato delle **carte con microchip** e dei lettori di carte cerca partner europei, quali integratori di sistemi o fornitori di soluzioni IT, per sviluppare nuove applicazioni per i suoi lettori di carte professionali.

■ Una società francese nel ramo della costruzione è alla ricerca di una **sonda capace di spostarsi in modo autonomo** sul terreno prelevandone dei campioni. L'equipaggiamento ricercato dev'essere operativo immediatamente.

■ Una società britannica, produttrice di strumenti per il **controllo dei processi industriali**, è alla ricerca di nuovi sensori per completare la sua gamma di prodotti. Le tecnologie ricercate riguardano la misura del pH, dei composti clorati in soluzione, di ioni specifici in soluzione, ecc. La società è aperta per accordi di licenza, di fabbricazione o commerciali.

*Per essere informati, iscrivetevi via il sito web:*

**cast.epfl.ch/CRI/technologies**

#### cri sofraa

### EUROFINISH PARTNERING EVENT 03

9 ottobre 2003, Gand, Belgio

Borsa tecnologica nell'ambito del trattamento delle superfici durante la fiera europea Eurofinish. Catalogo di domande/offerte tecnologiche on-line.

Temi affrontati: nuovi rivestimenti e procedura di applicazione, misure ambientali e riciclaggio, controllo e analisi delle superfici e dei rivestimenti. Possibilità per i visitatori di organizzare sul posto colloqui personalizzati.

**Contatto:** Signora P. Van Landuyt tel. 021/693 49 71  
 pascale.vanlanduyt@epfl.ch www.iwt.be/ircevents

### TELECOM 03

12-13 ottobre 2003, Ginevra

Borsa tecnologica organizzata dall'IRC Israele e dall'IRC West Switzerland durante la fiera Telecom. Catalogo di domande e offerte tecnologiche di ditte svizzere, israeliane ed europee presenti quali espositori. Possibilità per i visitatori di Telecom di consultare il catalogo e di organizzare in anticipo colloqui personalizzati. Iscrizioni al più presto.

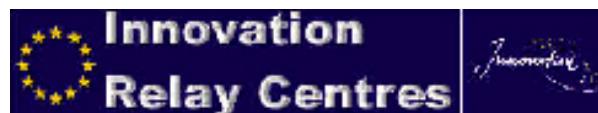
**Contatto:** Signora C. Jean  
 catherine.jean@epfl.ch tél. 021/693 35 84  
 www.irc.org.il/telecomgeneva03

### MEDICAL TECHNOLOGIES PARTNERING EVENT

20-21 novembre 2003, Dusseldorf (D)

Borsa tecnologica organizzata dal gruppo tematico "Medical Technologies" durante la fiera Medica 03. Catalogo delle domande e offerte in ambito tecnologico on-line e organizzazione di colloqui personalizzati. Termine d'iscrizione: 30 settembre.

**Contatto:** Signora V. Boutinard Rouelle tel. 021/693 42 63  
 viviane.boutinard@epfl.ch



## PARTNER DEL CRI OUEST SUISSE

### Membri RST, Rete scientifica e tecnologica

FSRM 2007 Neuchâtel	tel. 032/720 09 00 ecabert@fstrm.ch
INNOSYN SA 2800 Delémont 2	tel. 032/421 98 70 pierre.mercerat@innosyn.ch
OPI 1215 Ginevra 15 Aéroport	tel. 022/717 84 00 francois.brulhart@opi.ge.ch
Polygon 1700 Friborgo	tel. 026/300 73 31 polygon@unifr.ch
Prom. econ. Cantone Berna 2502 Bienne	tel. 0848 840 440 jeanphilippe.devauv@vol.be.ch
Serv. econ. Cantone Neuchâtel 2001 Neuchâtel	tel. 032/889 68 20 service.economique@ne.ch
Prom. econ. Cantone Ticino 6501 Bellinzona	tel. 091/814 41 11 charles.barras@ti.ch
CIMTEC-VALAIS 1950 Sion	tel. 027/606 88 60 dominique.perruchoud@cimtec.ch
Y-Parc SA 1400 Yverdon	tel. 024/423 91 11 quartier@y-parc.ch

### Euresearch

Euresearch Berna 3012 Berna	tel. 031/631 48 08-09 bern@euresearch.ch
Euresearch Friborgo 1700 Friborgo	tel. 026/300 73 32-30 fribourg@euresearch.ch
Euresearch Ginevra 1211 Ginevra 4	tel. 022/705 75 60 geneve@euresearch.ch
Euresearch Losanna 1015 Losanna	tel. 021/693 35 70 lausanne@euresearch.ch
Euresearch Neuchâtel 2007 Neuchâtel	tel. 032/720 09 20-00 neuchatel@euresearch.ch
Euresearch Lugano 6900 Lugano	tél. 091/913 85 20 lugano@euresearch.ch

#### cast

Pubblicazione del «Centre Relais Innovation Ouest Suisse», ospitato al Cast, Centro di appoggio scientifico e tecnologico dell'EPFL.

responsabile redazionale: **Pascale Van Landuyt**

impaginazione: **Maria Gonzalez**

indirizzo: **Centre Relais Innovation Ouest Suisse**  
 c/o Cast EPFL  
 CH-1015 Losanna  
 tel. + 41 21/693 49 71  
 fax + 41 21/693 47 47  
 crios@epfl.ch  
 cast.epfl.ch/cri

tiratura: 4500 esemplari

prossima edizione: **10 dicembre 2003**

termine di redazione: **29 novembre 2003**

© CRI Ouest Suisse, c/o Cast EPFL – Qualsiasi riproduzione, anche parziale, è autorizzata unicamente previo accordo della redazione e con l'indicazione della fonte.